



金輝集團有限公司

(於香港註冊成立之有限公司)

股份代號：137

海外管制公佈

(本海外管制公佈乃金輝集團有限公司根據香港聯合交易所有限公司證券上市規則第13.09(2)條之規定而發出。)

下文所載之資料乃自金輝集團有限公司所擁有約50.21%權益之附屬公司Jinhui Shipping and Transportation Limited(「Jinhui Shipping」或下文內稱「本公司」)按照奧斯陸證券交易所之規定而於二零零六年八月三十日透過奧斯陸證券交易所發表之公佈。

「JINHUI SHIPPING AND TRANSPORTATION LIMITED」 截至二零零六年六月三十日止季度及六個月之中期業績

二零零六年第二季概要：

- 營業額下跌43%至三千四百六十萬美元
- 溢利淨額為二千四百八十萬美元
- 每股基本盈利：0.2952美元
- 於二零零六年六月三十日之資本負債比率：23%

Jinhui Shipping and Transportation Limited(「本公司」)之董事會欣然公佈本公司及其附屬公司(「本集團」)截至二零零六年六月三十日止季度及六個月之未經審核綜合業績。

簡明綜合損益表

	截至 二零零六年 六月 三十日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零零五年 六月 三十日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零零六年 六月 三十日止 六個月 (未經審核) 千美元	截至 二零零五年 六月 三十日止 六個月 (未經審核) 千美元	截至 二零零五年 十二月 三十一日止 年度 (經審核) 千美元
營業額	34,643	60,720	71,054	117,874	214,460
出售機動船舶所得收益	24,268	-	24,268	-	-
取消合約之費用收入	-	-	-	20,000	20,000
其他經營收入	673	1,467	2,094	4,761	10,932
船務相關開支	(23,761)	(31,283)	(46,979)	(58,184)	(121,661)
折舊及攤銷	(3,459)	(2,950)	(6,926)	(5,092)	(11,634)
員工成本	(2,629)	(1,301)	(3,885)	(2,507)	(5,562)
其他經營開支	(2,780)	(1,615)	(4,712)	(2,657)	(7,141)
經營溢利	26,955	25,038	34,914	74,195	99,394
利息收入	183	423	342	815	1,283
利息開支	(2,327)	(1,059)	(4,349)	(1,588)	(4,877)
除稅前溢利	24,811	24,402	30,907	73,422	95,800
稅項	-	-	-	-	-
期／年內本公司股東 應佔溢利淨額	24,811	24,402	30,907	73,422	95,800
股息	-	16,809	-	21,852	28,744
每股基本盈利(美元)	0.2952	0.2903	0.3677	0.8736	1.1399

簡明綜合資產負債表

	二零零六年 六月 三十日 (未經審核) 千美元	二零零五年 六月 三十日 (未經審核) 千美元	二零零五年 十二月 三十一日 (經審核) 千美元
物業、機器及設備	251,523	269,607	290,031
可出售財務資產	3,570	3,408	3,570
其他非流動資產	1,614	761	853
流動資產	89,123	64,435	49,901
	<u>345,830</u>	<u>338,211</u>	<u>344,355</u>
資產總值	<u>345,830</u>	<u>338,211</u>	<u>344,355</u>
資本及儲備	208,489	175,392	181,216
非流動負債	107,396	108,386	128,552
流動負債	29,945	54,433	34,587
	<u>345,830</u>	<u>338,211</u>	<u>344,355</u>
權益及負債總值	<u>345,830</u>	<u>338,211</u>	<u>344,355</u>

中期股息

董事會決議就截至二零零六年六月三十日止季度不建議派發任何中期股息。

業務回顧

季內，船舶租賃市場穩步增長，純粹由於船舶之需求持續大於供應所致。波羅的海航運指數上升468點，至二零零六年六月底達2,964點。

本集團於季內之綜合營業額較去年同季下跌43%至34,643,000美元。在本集團之管理下於季內錄得溢利淨額24,811,000美元，較去年同季之溢利淨額24,402,000美元上升2%。季內之溢利主要來自本集團完成出售四艘機動船舶後所得之收益24,268,000美元。季內之每股基本盈利為0.2952美元，而去年同季之每股基本盈利則為0.2903美元。

季內，本集團之收入仍因運費相對較低而受到影響。而本集團之溢利，部份則被本集團自二零零五年年中，在當時相對較高成本之市況下租賃之兩艘好望角型船舶產生之經營虧損所抵銷。

本集團船隊每天平均之相對期租租金如下：

	二零零六年 第二季 美元	二零零五年 第二季 美元	二零零六年 上半年 美元	二零零五年 上半年 美元	二零零五年 美元
好望角型	32,762	57,599	34,557	61,600	44,806
巴拿馬型	19,297	33,510	19,381	34,108	28,400
大靈便型	17,453	26,681	18,341	26,468	24,174
靈便型	10,501	16,508	10,347	18,406	14,811
平均	18,809	30,313	19,445	30,688	26,375

由於本集團不斷致力維持年輕及現代化之船隊，並一直專注於擁有相當規模之大靈便型船隊，故本集團於季內訂立多份協議，以102,050,000美元之總代價出售五艘機動船舶，當中包括於一九八零年代建造之兩艘靈便型及一艘大靈便型船舶，以及兩艘現代化之巴拿馬型船舶，其中四艘船舶已於季內交付予各買家，並已變現24,268,000美元之收益。於完成出售第五艘船舶後，本集團預期可於二零零六年第三季進一步變現約2,000,000美元之收益。

於二零零六年四月二十一日，一艘新造船舶「Jin He」已如期交付予本集團。於二零零六年六月九日，本集團訂立一份協議，以3,430,000,000日圓之代價購入另一艘新造之大靈便型船舶，該船舶將於二零零九年交付予本集團。

財務回顧

於完成出售四艘機動船舶後，本集團於二零零六年六月三十日之股本證券、銀行結存及現金總值增加至69,545,000美元(二零零五年十二月三十一日：28,800,000美元)，而本集團之銀行借貸則減少至117,286,000美元(二零零五年十二月三十一日：142,006,000美元)。於二零零六年六月三十日，資本負債比率為23%(二零零五年十二月三十一日：62%)，此比率乃以負債淨值(計息債務總額減股本及債務證券、現金及現金等值項目)除以權益總值計算。

本集團在截至二零零六年六月三十日止期間之資本支出總額為36,386,000美元(截至二零零五年十二月三十一日止年度：150,408,000美元)，其中約36,022,000美元(截至二零零五年十二月三十一日止年度：150,239,000美元)用於建造本集團之船舶。

於二零零六年六月三十日，本集團已訂立合約但未撥備之資本承擔總金額(扣除已付訂金)為88,650,000美元及12,276,000,000日圓，相當於本集團購入六艘新造船舶及一艘二手船舶未支付之承擔。

展望

繼截至二零零六年六月三十日止期間後，本集團進一步訂立多份協議，以138,900,000美元之總代價購入一艘新造之大靈便型船舶及三艘二手之大靈便型船舶。於本公佈日期，本集團船隊之總載重量約為一百四十萬公噸，其中包括九艘自置船舶及十一艘租賃船舶，而本集團在二零零六年之收租日數中，約86%已簽有合約。此外，本集團將另有七艘新造船舶及四艘二手船舶於未來交付，其中三艘將於二零零六年交付、四艘將於二零零七年交付、三艘將於二零零八年交付及一艘將於二零零九年交付。

最近，運費顯著上揚，尤其是好望角型船舶及大靈便型船舶之運費，此乃主要由於運往中國及西歐之鐵礦石進口活動，以及從中國運出之水泥出口活動均與日俱增所致。鑑於近期之市場狀況、未來貨物數量及貿易模式，董事會相信二零零六年下半年之市場將更為穩健。

雖然煉油能力受到較長期之中斷及油價反覆波動，均可令業務信心大受影響，但董事會仍然抱持審慎而樂觀之態度，展望二零零六年將為散裝乾貨市場利好之一年。」

上文所載 *Jinhui Shipping* 及其附屬公司之未經審核綜合業績，其採用之主要會計政策及計算方法，乃根據香港會計師公會頒佈之香港財務報告準則而編製。

於本公佈日期，金輝集團有限公司之執行董事為吳少輝、吳錦華、吳其鴻及何淑蓮；及金輝集團有限公司之獨立非執行董事為崔建華、徐志賢及邱威廉。

承董事會命
金輝集團有限公司
主席
吳少輝

香港，二零零六年八月三十日

請同時參閱本公佈於香港經濟日報刊登的內容。